



# BÜRGERGEMEINDE CHAM

---

## Bürgergemeindeversammlung

Dienstag, 30. Januar 2001, 20.00 Uhr, im Restaurant Kreuz, Cham

### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeinde-Versammlung vom 27. Juni 2000.
2. Voranschlag für das Jahr 2001 der Bürgergemeinde Cham.  
Bericht und Antrag des Bürgerrates und der Rechnungsprüfungskommission.
3. Einbürgerungsgesuche von Arslan Gülüzar, Sinslerstrasse 37, 6330 Cham; Benedetto Carosena, Nelkenweg 4, 6330 Cham; Buhl Peter, Neumatt 6, 6330 Cham; Chételat Theres, Langackerstrasse 26, 6330 Cham; de Groot Marjolijn, Seehofstrasse 9b, 6330 Cham; Gega Kole & Familie, Kleinweid 8, 6330 Cham; Godanci Isuf, Rigistrasse 29, 6330 Cham; Godin Claude & Eveline, St. Jakobstrasse 25, 6330 Cham; Gottschalk Robert & Familie, Hofmatt 46, 6332 Hagendorn; Karamese Yusuf & Familie, Mattenstrasse 22, 6330 Cham; Koral Ilcan, Mattenstrasse 10, 6330 Cham; Li Fau Sang & Familie, Seehofstrasse 11I, 6330 Cham; Li Viola Wai Sze, Seehofstrasse 11I, 6330 Cham, Seehofstr. 11I. Minor Andrzej & Familie, Kleinweid 3, 6330 Cham; Pat Loris, Alpenblick 5, 6330 Cham; Petrovic Mara & Familie, Lorzenweidstrasse 105, 6332 Hagendorn; Pilav Darko, Johannisstrasse 31, 6330 Cham; Poledica Milic, Nelkenweg 6, 6330 Cham; Rigliaco Perla & Familie, Knonauerstrasse 60, 6330 Cham; Sadiku Astrit & Familie, Langackerstrasse 24, 6330 Cham; Tusek Dragica & Familie, Krämermatte 5, 6330 Cham.  
  
Berichte und Anträge des Bürgerrates.
4. Orientierung über das Pflegezentrum Ennetsee Cham.

---

### Traktandum 3 – Einbürgerungsgesuche

Der Bürgerrat schlägt Ihnen vor, den nachfolgenden Gesuchen um Erteilung des Bürgerrechtes zuzustimmen. Der Rat hat mit allen Bewerbern ein persönliches Gespräch geführt und von ihnen einen guten bis sehr guten Eindruck erhalten.

#### *A) Einbürgerungsgesuche von SchweizerInnen*

**Chételat Theres**, geb. Christ, geboren am 06. Oktober 1959 in Niederbipp BE, Bürgerin von Montsevelier JU, geschieden, Sekretärin/Sachbearbeiterin, wohnhaft in 6330 Cham, Langackerstrasse 26.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Chételat Theres in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Kanzleigebühr beläuft sich gemäss Reglement auf 100 Franken.

*B) Einbürgerungsgesuch von AusländerInnen*

**Arslan Gülüzar**, geb. Cetindag, geboren in Tunceli (Türkei) am 10. Dezember 1950, türkische Staatsangehörige, verheiratet, Näherin/Hausfrau, wohnhaft in 6330 Cham, Sinnerstrasse 37.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Arslan Gülüzar in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 900 Franken.

**Benedetto Carosena**, geboren in Cham 02. August 1970, italienische Staatsangehörige, ledig, kaufm. Angestellte, wohnhaft in 6330 Cham, Nelkenweg 4.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Benedetto Carosena in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 900 Franken.

**Buhl Peter**, Dieter, geboren in Wilschdorf, jetzt Dresden (Deutschland) am 16. Juli 1939, deutscher Staatsangehöriger, ledig, Maler, wohnhaft in 6330 Cham, Neumatt 6.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Buhl Peter in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 3600 Franken.

**De Groot Marjolijn**, geboren in Cham 18. Februar 1965, niederländische Staatsangehörige, Flight Attendant, ledig, wohnhaft in 6330 Cham, Luzernerstrasse 11.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, de Groot Marjolijn in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 1800 Franken.

**Gega Kole**, geboren in Rezine (Djakovica, Jugoslawien) am 04. Januar 1954, jugoslawischer Staatsangehöriger, Mechaniker, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Kleinweid 8, und der Ehefrau **Gega, geb. Bardhoku, Mire**, geboren in Dolj (Djakovica, Jugoslawien) am 03. September 1961, jugoslawische Staatsangehörige, sowie des minderjährigen Kindes **Lulzim** (1991).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Gega Kole & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 900 Franken.

**Godanci Isuf**, geboren in Gremnik (Jugoslawien) am 15. Mai 1933, jugoslawischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter (pensioniert), verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Rigistrasse 29.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Godanci Isuf in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 900 Franken.

**Godin Claude Fleury Bernard**, geboren in St. Valery-sur-Somme (F) am 25. März 1935, französischer Staatsangehöriger, Verkaufingenieur, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, St. Jakobstrasse 25, und der Ehefrau **Godin, geb. Thomas, Eveline, Gerda**, geboren in Weetzen (Hannover, Deutschland) am 07. April 1940, französische Staatsangehörige.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Godin Claude in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 7200 Franken.

**Gottschalk Robert Otto**, geboren in Manhattan (New York, USA) am 04. Januar 1960, amerikanischer Staatsangehöriger, Grafiker/Designer, verheiratet, wohnhaft in Cham/6332 Hagendorn, Hofmatt 46, und der **Ehefrau Gottschalk, geb. Fahsbender, Mary Carmeline**, geboren in Passaic (New Jersey, USA), am 13. Januar 1960, amerikanische Staatsangehörige sowie den minderjährigen Kindern **Hannah Simone** (1992) und **Sidonie Neil** (1996).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Gottschalk Robert & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 9100 Franken.

**Karamese Yusuf**, geboren in Corum (Türkei), am 20. November 1971, türkischer Staatsangehöriger, verheiratet, Elektromonteur, wohnhaft in 6330 Cham, Mattenstrasse 22, und den minderjährigen Kindern **Elif** (1991), **Burak** (1995) und **Seyma** (1997).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Karamese Yusuf & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 2700 Franken.

**Koral Ilcan**, geboren in Eskisehir (Türkei) am 03. Oktober 1971, türkischer Staatsangehöriger, Elektromonteur, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Mattenstrasse 10.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Koral Ilcan in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 5400 Franken.

**Li Fau Sang**, geboren in New Territories (Hong Kong, China) am 20. Januar 1955, chinesischer Staatsangehöriger, verwitwet, Wirt, wohnhaft in 6330 Cham, Seehofstrasse 111, und den minderjährigen Kindern **Ling Yin Konrad** (1985) und **Shau-Yin Benny** (1988).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Li Fau Sang & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 3600 Franken

**Li Viola Wai Sze**, geboren in New Territories (Hong Kong, China) am 15. Februar 1982, chinesische Staatsangehörige, ledig, wohnhaft in 6330 Cham, Seehofstrasse 111.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Li Fau Sang & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 900 Franken.

**Minor Andrzej, Stanislaw**, geboren in Dabrowa Tarnowska (Polen), am 14. Januar 1960, polnischer Staatsangehöriger, Speditionsangestellter, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Kleinweid 3, und der Ehefrau **Minor, geb. Szlichta, Genowefa**, geboren in Dabrowa Tarnowska (Polen) am 03. Juni 1962, polnische Staatsangehörige sowie den minderjährigen Kindern **Sylwia Katarzyna** (1982), **Joanna Maria** (1983) und **Matthias** (1991).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Minor Andrzej & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 3600 Franken.

**Pat Loris**, geb. in Zug, am 06. Oktober 1967, italienischer Staatsangehöriger, ledig, Kranführer/Maurer, wohnhaft in 6330 Cham, Alpenblick 5.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Pat Loris in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 1800 Franken.

**Petrovic Mara, geb. Milosevic**, geboren in Jasenica (Jugoslawien) am 04. August 1960, jugoslawische Staatsangehörige, Hausfrau, verheiratet, wohnhaft in 6332 Hagedorn, Lorzenweidstrasse 105, und den minderjährigen Kindern **Daliborka** (1983), **Alexandra** (1985) und **Ivan** (1993).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Petrovic Mara & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 2700 Franken.

**Pilav Darko**, geboren in Sarajevo (Bosnien-Herzegowina) am 04. April 1984, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger, ledig, Kantonsschüler, wohnhaft in 6330 Cham, Johannisstrasse 31.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Pilav Darko in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 1000 Franken.

**Poledica Milic**, geboren in Gledica (Jugoslawien) am 23. Februar 1978, jugoslawischer Staatsangehöriger, ledig, Speditionsmitarbeiter, wohnhaft in 6330 Cham, Nelkenweg 6.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Poledica Milic in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 1000 Franken.

**Rigliaco Perla**, geb. Balaz, geboren in Hrastin (Osijek, Kroatien) am 21. November 1964, kroatische Staatsangehörige, Angestellte/Hausfrau, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Knonauerstrasse 60, sowie des minderjährigen Sohnes **Simone** (1995).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Rigliaco Perla und die minderjährige Tochter Simone in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 3600 Franken.

**Sadiku Astrit**, geboren in Beloviste (Gostivar, Mazedonien) am 01. Oktober 1963, mazedonischer Staatsangehöriger, Maschinenoperateur, verheiratet, wohnhaft in 6330 Cham, Langackerstrasse 24, und der Ehefrau **Sadiku**, geb. Jonuzi, **Ljulzime**, geboren in Vrutok (Gostivar, Mazedonien) am 08. Februar 1966, mazedonische Staatsangehörige.

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Sadiku Astrit & Familie in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 4500 Franken.

**Tusek Dragica**, geb. Kalauz, geboren in Sokoline (Kotor Varos Jugoslawien) am 19. Juni 1960, kroatische Staatsangehörige, geschieden, wohnhaft in 6330 Cham, Krämermatte 5, und der minderjährige Sohn **Nikola** (1985).

*Antrag:* Der Bürgerrat beantragt Ihnen, Tusek Dragica mit dem minderjährigen Sohn Nikola in das Bürgerrecht der Gemeinde Cham aufzunehmen. Die Taxe beläuft sich gemäss Reglement auf 2700 Franken.

Cham, 8. Januar 2001

Der Bürgerpräsident: F. Heggli

Der Bürgerschreiber: Th. Gretener